

# **MAHARAJAS COLLEGE ERNAKULAM**

**(A Govt. Autonomous College)**

## **Research Department of Arabic**

**SYLLABUS OF MA ARABIC: LANGUAGE AND LITERATURE**

**(2016 Admission onwards)**

## PREFACE

Modern educationalists and experts in pedagogical sciences unanimously stress that the language is not knowledge to be learned, but a skill to be earned. The foreign and second language (FL/SL) education in India continues to employ the traditional chalk and talk method. One of the main reasons for this condition is that the policy makers and controlling bodies of higher education have not yet recognized the salient features of FL/SL education. In other words, they treat the FL/SL subjects like many other subjects which are content based and knowledge oriented. As a result, graduates in SL/FL are generally criticized for their inability to use the respective languages as a tool for every day communication.

With the limited freedom that we enjoyed as an autonomous college, we have dared to take a giant stride in the way of addressing this criticism by introducing lab hours in developing LSRW skills and making it as a compulsory part of the academic works as importantly as it is prescribed in science subjects. I think this is the factor that is going to be the unique identification (UID) mark of the curriculum of U.G & P.G Courses now at your hands.

The experts who participated in the curriculum restructuring process have actually become the part of history of Arabic education in Kerala as it was the first ever attempt to develop a curriculum for an autonomous college in the state. It was indeed a prolonged and painstaking process which went through 8 days of workshops in three spells which was attended by a number of experts and recourse persons from various colleges and universities throughout Kerala.

Autonomy extends opportunities as well as challenges to all its stake holders. Developing a creative, objective oriented and feasible curriculum is the biggest challenge before the faculty in an autonomous college. I extend my heartiest gratitude towards all those took part in this endeavour. With pride and pleasure I submit this curriculum before the academic community not as a perfect document – but as a humble step ahead in the pursuit of perfection.

**TWO YEAR M.A ARABIC PROGRAMME IN  
ARABIC LANGUAGE AND LITERATURE**

**SEMESTER-1**

	Course Code	Course	Credit	Marks			Weekly Contact Hours
				Int.	Ext.	Total	
<b>Semester I</b>	PG1ARBC01	METHODS AND PRINCIPLES OF TRANSLATION	4	20	80	100	5
	PG1ARBC02	ADVANCED GRAMMAR-I	4	20	80	100	5
	PG1ARBC03	HISTORY OF CLASSICAL AND MEDIEVAL LITERATURE	4	20	80	100	5
	PG1ARBC04	CLASSICAL LITERATURE	4	20	80	100	5
	PG1ARBC05	INDIAN ARABIC LITERATURE	4	20	80	100	5
		<b>TOTAL</b>	<b>20</b>	<b>100</b>	<b>400</b>	<b>500</b>	<b>25</b>

**COURSES IN DETAIL**

Semester	Course type	Code	Title	Credit	Mxm Marks	Contact Hours
Semester 1	Core course	PG1ARBC01	METHODS AND PRINCIPLES OF TRANSLATION	4	100	5 Hours/week

**Aims & Objectives**

1. To enlighten the students about the significance of translation from various perspectives.
2. To enable them to translate texts in different forms and styles from Arabic to English and vice-versa.

**UNIT 1 - Basics**

- 1) Translation: Definition, Types and elements.

- 2) Role of Translation in Cultural Development
- 3) Significance of translation in a Globalized World
- 4) History of Translation: Role of BaithulHikma and MadrasathulAlsin

## **UNIT 2 – Basic Structure in Arabic**

- 1) Nominal Sentences (جملة إسمية)
- 2) Verbal Sentences (جملة فعلية)
- 3) Comparison of Fia’l Madhi (فعل ماضي) in Arabic and Past Tense in English
- 4) Comparison of Fia’l Mudhari (فعل مضارع) in Arabic and Present and Future Tenses in English.

## **UNIT 3 – Other Structures**

- 1) Hurooful Jarr (حروف الجرّ)
- 2) Translation of Adjectives (النعوت والمنعوت) and adverbs.
- 3) Possessive Case (الإضافة)
- 4) Negative Cases (النفى)

## **UNIT 4- Complex structures**

- 1) Adverbs and Haal (حال)
- 2) Conditonal structures (جمل شرطية)
- 3) Relative pronouns (الأسماء الموصولة)

### **Reference list:**

1. Azmi, Moinudeen (2006), Method of Translation: English-Arabic, Calicut: Al Huda Books
2. Machlab, R., Kobaya, R., The Professional Translator, Beirut: Dar al-Rateb
3. Khan, Habibullah, al-Tarjuma al-Arabiyya Minha wa ilayha fi al Hind ba’da al-Istiqlal htta ‘Ama 1990, Delhi: Dar Sulayman.
4. Jamali, A. Basheer Ahmad, A comparison of Arabic-English syntax, Calicut: ArabNet
5. Daykin, Vernon, (1972), Technical Arabic, London: Lund Humphries

6. Abdul Jabbar, N., (2000), Arabic Composition and Translation, Calicut: Al Huda Books
7. Palliyath, Hanif, (1980), Secretarial Practice in Arabic, Thiruvananthapuram: Friend's Book
8. Rahmatullah, A.I., (2009), Business Arabic, Calicut: al Huda Books
9. Alesh, Mahdi, (2005), Using Arabic: A Guide to Contemporary usage, London: Cambridge
10. KhuRashid, Salahuddin, (1945), English-Arabic Phrase book, Delhi: Matba'a al-Matbu'at
11. Abdul Rahim, V.K., (1999), A Textbook of Modern Arabic, Ed II, Calicut: Al Huda Books
12. al-Mujaddidi, Muhammad Ismail, (2003), An Easy way to Commercial and Journalistic Arabic, Calicut: Sahara Publications.
13. Abdul Hamid, V.P. and Abdul Hamid, N.K., (2003), The Commercial Arabic, Calicut: Al Huda Books

Semester	Course type	Code	Title	Credit	Mxm Marks	Contact Hours
Semester 1	Core course	PG1ARBC02	ADVANCED GRAMMAR-1	4	100	5 Hours/week

### **Aim of the Course**

The aim of the course is to impart the advanced forms of Arabic structures and Morphology through applied models so as to help the students for developing the skill to use the correct written language.

### **Objectives of the course**

- 1- To aware the students about the unique nature and function of various Arabic structures.
- 2- To understand Arabic grammatical concepts through practical lessons.
- 3- To impart the morphology lessons in a pragmatic approach.

## UNIT 1

Al Mubtadau wal Khabar(المبتدأ والخبر)

Al mubtadau edaa kaana nakiratan(المبتدأ إذا كان نكرة)

Mawaadiu hadfil mubtadae wujooban(مواضع حذف مبتدأ وجوبا)

Mawaadiu hadfil khabari wujooban(مواضع حذف الخبر وجوبا)

Mawaadiu taqdeemil mubtadae alal khabari wujooban(مواضع تقديم المبتدأ على الخبر وجوبا)

Mawaadiu taqdeemil khabari wujooban(مواضع تقديم الخبر وجوبا)

Saddul faaeli aw naaebihim masaddal khabar(سد الفاعل أو نائبه مسد الخبر)

## UNIT 2

Al jumlatul Fiuliyya (الجملة الفعلية)

Al Jumlatul Esmiyya(الجملة الإسمية)

Annautul Haqeeqiyyu wassababiy(النعت الحقيقي والسببي)

Mutaabaqatunnauti lil man'oot(مطابقة النعت للمنعوت)

Annautu heena yakoonu jumla(النعت حين يكون جملة)

Mawaadiu fat'hi hamzati inna(مواضع فتح همزة إن) –

Mawaadiu kasri Hamzati inna(مواضع كسر همزة إن) –

Takhfeef inna wa anna wa laakinna wa ka'anna(تخفيف إن و أن ولكن وكأن)

Kaffu Inna wa-akhawaatuha anil amal(كف إن وأخواتها عن العمل)

## UNIT 3

Afaalul istimraar annasikha wa Maa daama(أفعال الإستمرار الناسخة وما دام)

Adawaatul istifhaam wal jawaab(أدوات الإستفهام والجواب)

Baqiyyatu adawaatil istifhaam(بقية أدوات الإستفهام)

Al istifhaamu wannafyu ma-an(الإستفهام والنهي معا)

Al atf (العطف)

Ma-aany huroofil atf(معاني حروف العطف)

Wawul atfi wawaawul maeyya(واو العطف وواو المعية)

## UNIT 4

Tauneesul fiuli lil faael (تأنيث الفعل للفاعل)

Naaeb faael: edha kaana darfan aw jaaran aw majrooran aw masdaran

(نائب الفاعل: إذا كان ظرفاً أو جاراً أو مجروراً أو مصدرأ)

Ismul faael wa sweegatul mubaalaga (اسم الفاعل وصيغة المبالغة)

Amalu esmil Faael (عمل إسم الفاعل)

Ismul mafool wa amaluhu (اسم المفعول وعمله)

Maa yanoobu anil masdari fee baabil maf oolil mutlaq

(ما ينوب عن المصدر في باب المفعول المطلق)

Euraabul muthannaa (إعراب المثنى) -

Shurootul muthannaa (شروط المثنى)

**Text book:** Annahwul Waadih, Ali Jarim and Mustafa Ameen Part 1-6

### Reference list

- 1 – Kitaabu shadhal arfi fee fannisswarf, by: Prof. Shaikh Ahmadul hamalaawi.
- 2- Essential Arabic syntax, Moinuddin Azmy
- 3- Ta'leemullugatil Arabiyya Minal Quranil kareem , Izzath Uroosa
- 4- Learning the Language of the Quran, Muhammad Abdul Haq Ansari.
- 5- Arabic Morphology, Dr. Moinuddin azmy
- 6- Musaidul Muallim Fiswarfi Wannahwi Wal Balaghah wal Insha, Govt. of Kerala
- 7- Jaamiu duroosil Arabiyya, Shaikh Mustafa al-yeeney.
- 8 – Mugni allabeeb an kitabil a'aareeb, Jamaluddheen bin Hishamil Ansari
- 9- Duroosu llugathil Arabiyya. By: Prof.V. Abdurrahman vol 1-3
- 10- Al Minhaj fil qawaidi wal I'raab. By: Muhammadul antaakiy.
- 11- Mawsuatu Uloomi lughathi a-Arabiyyah,by: Dr.Nabeel haltam.

12- Mu'jamu Uloomi lughathil Arabiyya, by: Dr. Muhammad sulaiman Abdullah Al-Ashqar.

13- Annahwul waafi, by: Abbas Hasan, vol 1-4

14- Al Munjid fi lughath wal A'laam, Preface.

15- A new Arabic grammar of written language, J A haywood and H M Nahmad

Semester	Course type	Code	Title	Credit	Mxm Marks	Contact Hours
Semester 1	Core course	PG1ARBC03	HISTORY OF CLASSICAL AND MEDIEVAL LITERATURE	4	100	5 Hours/week

### **Aim of the course**

The course aims to make the students aware of the rich heritage of Arabic language and literature. It deals with the literary history of Arabic, its influence in the life of Arabs from Pre Islamic period up to the end of Abbasid period.

### **Objectives**

- To understand the deep rooted relationship of Arabs with literature
- To get a wide knowledge regarding various forms of literature in the Pre Islamic Period
- To Introduce the influence of Islam and Quran in literature
- To introduce the Abbasid period as a golden age in the development of Arabic literature
- To point out the emergence of knowledge and science in Abbasid period

### **Unit I**

- Pre-Islamic poetry: Origin and development – Salient features, objectives and characteristics
- Important poets and poetry collections – Al Mua'llaqath and its authors
- Pre-Islamic prose: Maxims and proverbs, Oratory and commandments
- Famous orators

### **Unit II**

- Poetry of Islamic period – Mukhdaram poets
- Prose in Islamic Period – Quran, Hadeeth, Oratory and Letters
- Revelation of Quran – Its influence on literature
- Poetry in Umayyad period
- Nature and development of Naqaid
- Jareer, Al Farazdaq and Al Akhthal - Umar bin Abi Rabeeha , Majnoon Laila, Jameel Buthaina
- Prose literature in this period – Al Rasail and Oratory - Hajjaj bin Yusuf, Ziyad bin Abeehi

### **Unit III**

- Influence of Abbasid society on Arabic literature
- Salient features of Abbasid poetry - Muvallad poets - Notable Poets of Abbasid period
- Abu Nuwas, Abul Athahiya, Abu Thammam, Al Muthanabbi, Al Buhturi, Abul Ala' Al Ma'arri
- Development of prose literature in the Abbasid period
- Forms of prose literature - Maqamath.
- Eminent prose writers - Hamadani and Hareeri , Ibn Al Ameen, Al Qadhi Al Fadhil , Ibn Quthaiba, Al Jahiz, Ibn Muqaffa, Abul Faraj Al Isfahani.
- Major works in prose literature: Seerathu Anthara, Alfu lailathin va laila, Kithabul Bayan wa Thabyeen, Kaleela wa Dimna, Kithab Al Aghani, Al Shiaru wa Shuara

### **Unit IV**

- Advent and spread of Islam and Arabic language in Spain
- Famous poets and prose writers –Important works and compilations
- Al Muwashahath and Al Zajal
- Salient features of Andalusian poetry

### **Books for Reference:-**

1. Thareekh al Adab al Arabi – Ahmed Hasan Zayyath
2. Al Jami' fi thareekh al adab al Arabi – Hanna Fakhuri – Al Adab Al Qadeem – Dar al jeel – Beirut
3. Al Jami' fi thareekh al adab al Arabi – Al Adab Al Jadeed - Hanna Fakhuri – Dar al jeel – Beirut
4. Thareekh al adab al Arabi (Vol-1-5) – Umar farrukh – Darul ilm lil malayeen - Cairo

5. Thareekh adab al lughath al Arabiyya, Part I, II & III – Jurji Zaidan – Dar al hilal- Cairo
6. Thareekh al adab al Arabi : Al Asr al jahili & Al asr al Islam – Shawki Dayf – Dar al maarif – Cairo.
7. Thareekh al adab al Arabi : Al Asr al Abbasi al awwal & Al Asr al Abbasi al thani – Shawki Dayf – Dar al maarif – Cairo.
8. A history of Arabic literature – Clement Haurt – Good word books – New Delhi (2002)
9. A literary history of Arabic – R.A Nicholson
10. A history of Arabic literature – Clement Haurt – Good word books – New Delhi (2002)
11. Arabic literature in the post – classical period, Roger Allen, Cambridge Press, London (2006)

Semester	Course type	Code	Title	Credit	Mxm Marks	Contact Hours
Semester 1	Core course	PG1ARBC04	CLASSICAL LITERATURE	4	100	5 Hours/week

**Selected portions from Al-Munthaqab min Adabil Arab, Part 4 (المنتخب من أدب العرب)**

**Published by: Wizaarathul Maa'arif al-Umoomiyyah, Egypt.**

**Unit 1**

- a) Mua'llaqaathu Zuhair (معلقة زهير) (25 lines) Page No.12
- b) Mua'llaqaath Antara bin Shaddad (معلقة عنتر بن شداد) (23 lines) Page No.22
- c) Rithaa'ul Khansaa li Sakhr (رثاء لخنساء لصخر) (16 lines) Page.104
- d) Al-Akhthal yamdahu Abdul malik bin marwan (الأخطل يمدح عبد الملك بن مروان) (16 lines) Page.119

**Unit 2**

- a) Hijaaul Farazdaq li Jareer (هجاء الفرزدق لجريير) (15 lines) Page No.132
- b) Alaa laytha..... (ألا ليت.....) by Jameel bin Ma'mar (14 lines) Page.162
- c) Laytha Hindun..... (ليت هند.....) by Omar bin Abi Rabee'ah (15 lines) Page.169
- d) Khaleelayya haadaa..... (خليلي هذا.....) By Kuthayyir (14 lines) Page No.171

**Unit 3**

- a) Min Ahaadeethi nabiyyi (pbuh) (من أحاديث النبي) Page No.178
- b) Waswiyyath Abi Bakr li Umar (وصية أبي بكر لعمر). Page No.183

- c) Risalathu Umar li Abi moosa al-Ash'ari(رسالة عمر لأبي موسى الأشعري). Page No.185
- d) Risalath Abdul Hameed bin Yahya(رسالة عبد الحميد بن يحيى). Page No.203
- e) Min Amthaalil Arab(من أمثال العرب). Page No.206

### Reference list:

- a) Al-Munthakhab min amthaalil arab by Abdussalam Al Ushri
- b) Thareekhul Adabil Arabi by Ahmed Hasan Zayyath
- c) Nawaadiru wa Asaatheeru wa Amthaalul Arab by Khalid Abdullah al-Karmi
- d) Ahla 20 Qaseedathu Hubbin fi shi'ril Arabi
- e) Al-Jamharah, Al-mukhthaarun mina shi'ril Arabi by Jawaahiri

Semester	Course type	Code	Title	Credit	Mxm Marks	Contact Hours
Semester 1	Core course	PG1ARBC05	INDIAN ARABIC LITERATURE	4	100	5 Hours/week

### Unit 1 Study of the contributions of the following scholars and poets.

Zainuddin Makhdoom al-kabeer, Zainuddin Makhdoom al-sagheer, Al-Qadi Mohammed al-kaalikuti, Shah waliyyullah Dahlavi, Ghulam Ali Azad Al-balgrami, Al-Qadi Omar Al-malaybari, Al-Ameer Siddiq Hasan Khan, Allama Shibli Nu'mani, Abdul Hayy al-Hasani, Anwer Shah Al-Kashmiri.

### Unit 2 Study of the contributions of the following scholars and poets.

Allama Hameeduddin Farahi, Abu Layla Mohammed bin Meeran, Mohammed Yusuf Kokan Al-Omari, Dr.Mohammed Hameedullah, Dr.Mohiyuddin Alwaye, Allama Sayyid Sulaiman Nadwi, Mas'ood Alam Nadwi, Allama Abul Hasan Ali Nadwi, Mohammed Rabi' Nadwi.

### Unit 3

#### Detailed study of the portions cited below:

- a) Dikru wusoolil Ifranj Ila Malaybar ( ذكر وصول الإفرنج إلى ملبار - من الفصل الأول إلى ) (الفصل الرابع) from Thuhfathul Mujahideen by: Zainuddin al-Makhdoom
- b) Following titles from Al-Daa'wathul Islamiya wa thathawuruhaa fee shib-hil Qarrathil Hindiyyah by Dr.Mohyiddin Alwaye
- 1- Fithriyyathul Islam (فطرية الإسلام)
  - 2- Al-Naz'athu deeniyya li ahlil hind (النزعة الدينية لأهل الهند)

- 3- Nadrathul Islam ilal Adyaanil Ukhra (نظرة الإسلام إلى الأديان الأخرى)
  - 4- Al-Nizamul thabqi al-said fil Hind (النظام الطبقي السائد في الهند)
  - 5- Khasa'su Nidhamil Ijthimai fil Islam (خصائص النظام الاجتماعي في الإسلام)
- c) Al-Ummathul Islamiyah wahdathuha wa wasthiyyathuhaa (الأمة الإسلامية ووحدها) (ووسطيتها) by Abul Hasan ali Nadwi

#### Unit 4

#### Detailed study of the verses written by Indian poets:

- a) Yaa a'ynu bakkee....(14 lines) taken from Soo Khabaaya al-isthi'mar al-ithaalee (سوء خبايا الاستعمار الإيطالي) written by Hameeduddin farahi
- b) Waafa al-ahibbathu.... (14 lines) taken from Basweesun mina rahman (بصيص من الرحمن) written by Abu Layla Mohammed bin Meeran
- c) Hab Annanee sulthanu.... (16 lines) written by Sayyid Sulaiman Nadwi.
- d) Qifa nabki....(12 lines) from Marthiyathi Shaikh Mahmoud Hasan Deobandi(مرثية) (الشيخ محمود حسن ديوبندي) written by Anwer Shah Kashmiri

Prescribed text book: A'alaamul Muallifeen bil Arabiyyah fil bilaadil Hindiyyah (أعلام المؤلفين بالعربية في البلاد الهندية) by: Dr.Jamaluddin Farooqi.

#### Reference list:

- 1) Al-Aadabul Arabiyyah fil Hind, by: Dr.Zubair Ahmed, Published : Dar al-Hurriyyah, Baghdad.
- 2) Al-Ameer Siddhiq Hasan Khan: Hayaathuhu wa aathaaruhi, by: Dr. Sayyid Mohd Ijthibaa Nadwi, Dar Ibn Katheer, Dimishq.
- 3) Thareekh da'wathil Islamiyya fil Hind, by: Mas'ood Alam Nadwi, Dar al-Uroobah, Pakistan.
- 4) Al-Thaqafathul Islamiyya fil Hind, by: Abdul hayy al-hasani, Dimishq.
- 5) Rijaalul Hind wa sind, by: Qadi Athhar Mubarakpoori, Hijaz Press, Mumbai, India.

**TWO YEAR M.A ARABIC PROGRAMME IN  
ARABIC LANGUAGE AND LITERATURE  
SEMESTER-2**

	Course Code	Course	Credit	Marks			Weekly Contact Hours
				Int.	Ext.	Total	
<b>Semester 2</b>	PG2ARBC06	PROFESSIONAL TRANSLATION	4	20	80	100	5
	PG2ARBC07	ADVANCED GRAMMAR-2	4	20	80	100	5
	PG2ARBC08	CONTEMPORARY ARAB WORLD	4	20	80	100	5
	PG2ARBC09	MEDIEVAL LITERATURE	4	20	80	100	5
	PG2ARBC10	RHETORIC AND POETICS	4	20	80	100	5
		<b>TOTAL</b>		<b>20</b>	<b>100</b>	<b>400</b>	<b>500</b>

**COURSES IN DETAIL**

Semester	Course type	Code	Title	Credit	Mxm Marks	Contact Hours
Semester 2	Core course	PG2ARBC06	PROFESSIONAL TRANSLATION	4	100	5 Hours/week

**Aims and objectives**

1. To introduce the vocabulary and usages in both Arabic and English related to various fields of professional translation.
2. To make them confident to undertake translation related assignments in different fields of career.

**UNIT 1**

- 1) Travel and Tourism
- 2) Medical Report
- 3) Tour itinerary
- 4) Advertisement.

## **UNIT 2**

- 1) Journalistic Translation
- 2) Economics
- 3) Sports
- 4) Politics
- 5) Festivals

## **UNIT 3**

- 1) Legal Translation
- 2) Court Verdicts
- 3) Power of Attorneys
- 4) Legal heirship Certificate.

## **UNIT 4**

- 1) Commercial Arabic Translation
- 2) Job Contracts
- 3) Agreements
- 4) Documents related to Importing and Exporting.

### **Referance :**

1. Azmi, Moinudeen (2006), Method of Translation: English-Arabic, Calicut: Al Huda Books
2. Machlab, R., Kobaya, R., The Professional Translator, Beirut: Dar al-Rateb
3. Khan, Habibullah, al-Tarjuma al-Arabiyya Minha wa ilayha fi al Hind ba'da al-Istiqlal hta 'Ama 1990, Delhi: Dar Sulayman.
4. Jamali, A. Basheer Ahmad, A comparison of Arabic-English syntax, Calicut: ArabNet
5. Daykin, Vernon, (1972), Technical Arabic, London: Lund Humphries
6. Abdul Jabbar, N., (2000), Arabic Composition and Translation, Calicut: Al Huda Books
7. Palliyath, Hanif, (1980), Secretarial Practice in Arabic, Thiruvananthapuram: Friend's Book
8. Rahmatullah, A.I., (2009), Business Arabic, Calicut: al Huda Books

9. Alish, Mahdi, (2005), Using Arabic: A Guide to Contemporary usage, London: Cambridge
10. KhuRashid, Salahuddin, (1945), English-Arabic Phrase book, Delhi: Matba'a al-Matbu'at
11. Abdul Rahim, V.K., (1999), A Textbook of Modern Arabic, Ed II, Calicut: Al Huda Books
12. al-Mujaddidi, Muhammad Ismail, (2003), An Easy way to Commercial and Journalistic Arabic, Calicut: Sahara Publications.
13. Abdul Hamid, V.P. and Abdul Hamid, N.K., (2003), The Commercial Arabic, Calicut: Al Huda Books

Semester	Course type	Code	Title	Credit	Mxm Marks	Contact Hours
Semester 2	Core course	PG2ARBC07	ADVANCED GRAMMAR 2	4	100	5 Hours/week

### **Aim of the Course**

The aim of the course is to impart the advanced forms of Arabic structures and Morphology through applied models so as to help the students for developing the skill to use the correct written language.

### **Objectives of the course**

- 1- To aware the students about the unique nature and function of various Arabic structures.
- 2- To understand Arabic grammatical concepts through practical lessons.
- 3- To impart the morphology lessons in a pragmatic approach.

### **UNIT 1**

Jumo'u takseer: Jumooul Qilla (جموع التكسير: جموع القلة)

Jumo'u takseer :Jumooul Kathra (جموع التكسير: جموع الكثرة)

Shurootu Jam'ul Mudakkar Salim (شروط جمع المذكر السالم)

Dawaabithu Jamu'l muannath salim (ضوابط جمع المؤنث السالم)

Jam'ul Ismil muannath thulaathi Jam'an saaliman (جمع الإسم المؤنث الثلاثي جمعا سالما)

## UNIT 2

Al Edhaafatul ma'nawiiyya wa lafdiyya (الإضافة المعنوية واللفظية)

Al Mudhafu ila yail mutakallim (المضاف إلى ياء المتكلم)

Maa yudhaafu ilal jumlati wujooban wa jawaazan (ما يضاف إلى الجملة وجوبا وجوازا)

Alaamaathu ta'neeth fil asmaa (علامة التأنيث في الإسم)

Alaamaathu ta'neeth fil af'aal (علامات التأنيث في الأفعال)

Jazmul mudhaari fee jawaabi talab (جزم المضارع في جواب الطلب)

Adawaathu sharthil jaazima wa I'raabuha (-أدوات الشرط الجازمة وإعرابها)

Al Adawaathu allathee tajzimu fi'lain (الأدوات التي تجزم فعلين)

## UNIT 3

Nasbul mudhaari ba'da laami ta'leel (نصب المضارع بعد لام التعليل)

Nasbul mudaarie ba'da laamil juhood (نصب المضارع بعد لام الجحود)

Nasbul mudaarie ba'da aw (نصب المضارع بعد أو)

Nasbul mudaarie ba'da hattaa (نصب المضارع بعد حتى)

Nasbul mudaarie ba'da faau sababiyya (نصب المضارع بعد فاء السببية)

Nasbul mudaarie ba'da waawil maeyya (نصب المضارع بعد واو المعية)

## UNIT 4

Anwaaul haal (أنواع الحال)

Hukmu tamyeezil wazni wal kayli wal misaaha (حكم تمييز الوزن والكيل والمساحة)

Hukmu tamyeezil adad (حكم تمييز العدد)

Hukmutamyeezi edha kaanal mumayyazu malhoodan (حكم التمييز إذا كان المميز ملحوظا)

Al adadu: tadkeeruhu wa tauneethuhu(العدد: تذكيره وتأنيثه)

Taureeful adad(تعريف العدد)

Hukmu maa yusaagu minal adadi alaa wazni faael(حكم ما يصاغ من العدد على وزن الفاعل)

Kinaayaatul adad(كنايات العدد)

**Text book:** Annahwul Waadih, Ali Jarim and Mustafa Ameen Part 1-6

### **Reference list**

- 1 – Kitaabu shadhal arfi fee fannisswarf, by: Prof. Shaikh Ahmadul hamalaawi.
- 2- Essential Arabic syntax, Moinuddin Azmy
- 3- Ta'leemullugatil Arabiyya Minal Quranil kareem , Izzath Uroosa
- 4- Learning the Language of the Quran, Muhammad Abdul Haq Ansari.
- 5- Arabic Morphology, Dr. Moinuddin azmy
- 6- Musaidul Muallim Fiswarfi Wannahwi Wal Balaghah wal Insha, Govt. of Kerala
- 7- Jaamiu duroosil Arabiyya, Shaikh Mustafa al-yeeney.
- 8 – Mugni allabeeb an kitabil a'aareeb, Jamaluddheen bin Hishamil Ansari
- 9- Duroosu llugathil Arabiyya. By: Prof.V. Abdurrahman vol 1-3
- 10- Al Minhaj fil qawaidi wal I'raab. By: Muhammadul antaakiy.
- 11- Mawsuatu Uloomi lughathi a-Arabiyyah,by: Dr.Nabeel haltam.
- 12- Mu'jamu Uloomi lughathil Arabiyya, by: Dr. Muhammad sulaiman Abdullah Al-Ashqar.
- 13- Annahwul waafi,by:Aabbas Hasan,vol 1-4
- 14- Al Munjid fi lughath wal A'laam, Preface.
- 15- A new Arabic grammar of written language, J A haywood and H M Nahmad

Semester	Course type	Code	Title	Credit	Mxm Marks	Contact Hours
Semester 2	Core course	PG2ARBC08	CONTEMPORARY ARAB WORLD	4	100	5 Hours/week

### **Aim of the course**

The course aims to provide general and fundamental information about the Arabic speaking countries of the world and their culture and civilization.

### **Objectives**

- To aware the students of salient features of the present day Arab world and its significance.
- To identify the characteristics of these countries.
- To understand the cultural heritage of these countries.
- To acquaint with the economic and geographical terminologies in Arabic language.

### **Unit I**

- Arab world before Ottoman rule – Social, Economic and political condition during Ottoman rule
- Revolt against the Ottoman rule
- French occupation on Egypt
- Arab world under European colonization
- Freedom movements in the Arab world and struggle against the invasions

### **Unit II**

- Arab world after the first world war
- Emergence of Arab Nations in Arabian Gulf – Kingdom of Saudi Arabia, Kuwait, Bahrain, Qatar, Oman & U.A.E
- Social Economical and political conditions of the Arabian Gulf
- General awareness about the other Arab speaking countries
- The Fertile Crescent – Jordan, Iraq, Syria, Lebanon, Palestine
- Arab speaking countries in North Africa – Egypt, Sudan, Libya, Tunisia, Algeria, Morocco, Mauritania
- In East Africa – Somalia, Djibouti, Comoros

### **Unit III**

- Reformation movements in the Arab world

- Wahhabi movement
- Sanusi Movement
- Al Ikhwan Al Muslimoon

#### Unit IV

- Gulf Cooperation Council, League of Arab Nations and Muslim world league.
- Arab spring and its consequences, especially in Egypt, Syria, Yemen and Libya.
- Palestine Issue.

#### Reference list:-

1. Al Aalam Al Islami wa Al isthiamar Assiyasi wal ijthimaae wassaqaafi – Anwer Al Jundi
2. Thareekh ul wathail Arabi al hadeeth wal muasir – Dr.Ahmed Rajab Abdul Majeed, Muhammed Hasan Al Aila and Sulaiman Muslih Abu Azb
3. Thareekh ul wathail Arabi al hadeeth wal muasir – Dr. Ismaeel Ahmed Al Yaghi & Mahmood Shakir – Makthabathu Abeekan
4. A History of Modern Middle East – Nikshoy C. Chattergy
5. The Middle East – A History – Fisher S.N
6. The Arab Awakening – George Antonious
7. The Arab World Today – More Berger
8. Adhvaun ala alalamil Arabi al Hadeeth – Edited by Dr. C.K Abdullah – Thirurangadi Book Stall.

Semester	Course type	Code	Title	Credit	Mxm Marks	Contact Hours
Semester 2	Core course	PG2ARBC09	MEDIEVAL LITERATURE	4	100	5 Hours/week

**Selected portions from Al-Munthaqab min Adabil Arab, Part 2 and 3 (المنتخب من أدب العرب)**

**Published by: Wizaarathul Maa'arif al-Umoomiyyah, Egypt.**

#### Unit 1 : Detailed study of the selected portions cited below.

- a) Adh'ha thana'I Badeelan (أضحى التثنائي بديلا) (20 lines) – Ibn Zaidoon(part 3, page: 140)
- b) Raa'ythu bi ainee(رأيت بعيني) (19 lines)- Ibn Hani' Al Andalusi (part 3, page:136)

- c) Al-saif aswdaq inbaan(السيف أصدق إنباء) (20 lines)- Abu thammam (part 3, page:62)
- d) Ama Yasurruk(أما يسرّك أنّ الأرض) (complete) -Abu Nuwas
- e) Alaa fee sabeelil majdi (ألا في سبيل المجد) (20 lines)-Abul Ala Al Ma'arri
- f) Eedun bi ayyathi haalin (عيد بأية حال) (18 lines)- Muthanabbi (part 2, page: 58)

### Unit 2 :

- a) Mohammed bin Abdirahman al-Hashimi (passage, part 3,page:6)
- b) Al Maqamath al Sajasthaniyya(المقامة السجستانية) by Badeu' zzaman Al Hamadani
- c) Al Maqamath al San'aniyya (المقامة الصنعانية) by Al Hareeri

### Unit 3 :

- a) Hikayath al Himar wa thour(حكاية الحمار والثور), Hikayath Shahriyar wa Akheehi al malik Shahazman(حكاية شهريار وأخيه الملك شاه زمان), Hikayathu thajir ma'al Efreet(حكاية التاجر مع العفريت)(Stories of 2 nights from Alf Layla wa Layla)
- b) Al Qirdu wal Ghaylam(القرد والغليم), Al Nasik wa Ibn Urs(النايك وابن عرس)(from Kaleela wa Dimna)

### Reference list:

- a) Thareekhul Adabil Arabi by Ahmed Hasan Zayyath
- b) Nawaadiru wa Asaatheeru wa Amthaalul Arab by Khalid Abdullah al-Karmi
- c) Ahla 20 Qaseedathu Hubbin fi shi'ril Arabi
- d) Al-Jamharah, Al-mukhthaaru mina shi'ril Arabi by Jawaahiri
- e) Luzoomiyyath by Abul Alaa al-maa'rri
- f) Thareekhul Adabil Arabi by Hanna Fakhouri

Semester	Course type	Code	Title	Credit	Mxm Marks	Contact Hours
Semester 2	Core course	PG2ARBC10	RHETORIC AND POETICS	4	100	5 Hours/week

### Objectives

1. To understand the concepts of Arabic rhetoric and poetics.
2. To acquire mastery in literary techniques.

3. To familiarize with the difference between literary texts and other texts.

### **Unit I (Rhetoric)**

Introduction to Arabic rhetoric- Usloob (الأسلوب).

Ilm al-Bayan (completely)

Ilm al-Maa'ni (completely)

### **Unit II (Poetics)**

Introduction to the science of prosody in Arabic, its history and development-  
Khalil ibn al-Ahmad - Parts of Arabic verse – 16 Arabic metres and its analysis –  
al-Zihaf and al-Illa.

Practising the analysis of Arabic verses and finding out the metres of the poems.

### **Reading list:**

- 1) **Al-Balaghathul wadhihah, by : Ali Jarim and Mustafa Ameen.**
- 2) **Al-Shafi fi Ilmay al-Arud wal-Qawafi**, Moulavi, N.K. Ahmad (1998), Calicut: al-Huda Books.

### **Reference list:**

1. Jarim, Ali and Amin, Mustafa, Dalil al-Balagha al-Wadiha, Cairo: Dar al-Ma'arif
2. IbnTayyib, (1983), al-Idah fi Ulum al-Balagha, Beirut: Dar al-Fikr al-Arabi
3. Mayu,Qudri,(2000), al-Mu'infil-‘Arudwa al-Qafiya, Alam al-Kutub.
4. Al-Jurjani, Abd al-Qahir,(1999),Asrar al-Balagha, Beirut: Dar al-Fikr al-Arabi
5. Dayf, Shawqi, (1965), al-Balagha: TatawwurwaTarikh, Cairo: dar al-Ma'arif
6. Ahmad Moulavi, N.K.,(1998), al-Shafi fi Ilm al –‘Arudwa al-Qawafi, Calicut: al-Huda Books.
7. Al-Barquqi, Abd al-Rahman, al-Talkhis fi ‘Ulum al-Balagha, Beirut: Dar al-Fikr al-Arabi
8. Al-Zamakhshari, (19790, Asas al-Balagha: Dar al-Ma'rifa

**TWO YEAR M.A ARABIC PROGRAMME IN  
ARABIC LANGUAGE AND LITERATURE  
SEMESTER-3**

	Course Code	Course	Credit	Marks			Weekly Contact Hours
				Int.	Ext.	Total	
<b>Semester III</b>	PG3ARBC11	LITERARY THEORY AND CRITICISM	4	20	80	100	5
	PG3ARBC12	TRAVEL LITERATURE	4	20	80	100	5
	PG3ARBC13	MODERN AND CONTEMPORARY POETRY	4	20	80	100	5
	PG3ARBC14	LINGUISTICS	4	20	80	100	5
	PG3ARBC15	MAHJAR LITERATURE	4	20	80	100	5
			<b>TOTAL</b>	<b>20</b>	<b>100</b>	<b>400</b>	<b>500</b>

**COURSES IN DETAIL**

Semester	Course type	Code	Title	Credit	Mxm Marks	Contact Hours
Semester 3	Core course	PG3ARBC11	LITERARY THEORY AND CRITICISM	4	100	5 Hours/week

**Objectives**

1. To understand the unique nature of literature and its various forms.
2. To examine the different types of approaches and theories in literary criticism.
3. To evaluate literature in objective terms and undertake in-depth studies of its different genres.
4. To differentiate the classical and modern literary theories and concepts
5. To grasp the complex nature of literary study.

**Unit I**

Criticism: meaning, definition and function, Importance – Various approaches of Criticism : Artistic approach, Linguistic approach and Modernist approach – Methods of criticism - Merits and demerits of criticism.

## Unit II

Elements of literature - Literary forms and its characteristics: Poetry: Lyrical, epic and dramatic poetry, Prose, Short story, Novel, Drama and Essay-.

## Unit III

Development of literary criticism in Arabic: origin and development of criticism - Approach of Islam and Qur'an towards literature- Criticism during Umayyad period – Sukayna and Ibn Atiq - origin of objective criticism during the Abbasid period- Contributions of Ibn Sallam, al-Jahiz and Ibn-Qutayba – Qudama ibn Ja'far and al-Amidi – Abu Hilal al-Askari, Ibn Rashiq, Abd al-Qahir al-Jurjani – Criticism in Spain: IbnShuhayd .

## Unit IV

European Literary Theories and its influence in Arabic Literary criticism: Trends, Schools, Theories and Attitudes of the west: Neo-Classicism, Romanticism, Symbolism, Surrealism, Art for art's sake, Structuralism, Post Structuralism, Deconstruction, Modernism and Post Modernism.

### Reference List:

1. Khaffaj, Abdal-Mun'im, (2003), Madaris al-Naqd al-Adabi al-Hadith, Cairo: al-Dar al-Misriyya.
2. Hilal, Muhammad Ghunaymi, (2005), al-Naqd al-Adabi al-Hadith, Cairo: Nahdatu Misr
3. Rahmatullah, A.I., (2005), al-Adab wa al-Naqd 'Inda al-Arab, Calicut: Al Huda Books
4. Ibrahim, Taha Ahmad, Tarikh al Naqd al-Adabi Inda al-Arab, Beirut: Dar al-Kutub
5. Karluni & Villoe, Tatawwur al-Naqd al-Adabi fi al-Asr al-Hadith, Beirut: Dar Maktab al-Hayat.
6. Madhar, Ismail, Fi al-Naqd al-Adabi al-Hadith: Dar Maktabal-hayat
7. Zakki, Ahmad kamal, al-Naqd al-Adabi al-Hadith: Usluhuwaittijahatuhu, Beirut: Dar al-Nahda
8. Al-Shayib, Ahmad, (1985), Usulu al-Naqd al-Adabi, Cairo: al-Nahda al-Misriyya
9. Abd al-Razaq, Sayyid, (2001), al-Manhaj al-Islami fi al-Naqd al-Adabi, Beirut: dar al-Fikr.
10. Uthman, Abdul Fattah, (1995), Dirasatunfi al-Naqd al-Arbi al-Qadim, Dar al-Qalam
11. Abbas, Ihsan, (1971), Tarikh al-Naqd al-Adabi Inda al-Arab, Beirut: Dar al-Thaqafa

12. Atiq, Abd al-Aziz, (1986), Tarikh al-Naqd al-Adabi Inda al-Arab, Beirut; Dar al-Nahda

Semester	Course type	Code	Title	Credit	Mxm Marks	Contact Hours
Semester 3	Core course	PG3ARBC12	TRAVEL LITERATURE	4	100	5 Hours/week

### Unit 1:

History, emergence and development of travel literature- Arabs' travel before the advent of Islam- Arabs' travel, both terrestrial and marine - Important travelers of ancient and early centuries like Mohammed Bin Musa, Salam Al Tharjuman, Sualiman Al Thajir, Ibn Wahab Al Qurashi, Al Ya'qubi, Ibnul Faqih, Quddamath Bin Ja'far, Al Mas'oodi and Al Muqaddisi.

### Unit 2

Important travel writers like Al Biruni, Abubaker Bin Al Arabi. Al Idrisi, Ibn Jubair, Al Harwi, Al Bagdadi, Yaquth Al Hamawi, Ibn Saeed Al Undulusi, Abul Fida', Ibn Khaldun and Ibn Bathutha- Famous travel writers lived after renaissance period like Ameen Al Raihani, Ali Thanthawi, Rifa'ath Rafi' Al Thahtawi, Thoufeeq Al Hakeem, Anees Mansoor and Fahmi Huwaidi.

### Unit 3 Analytical and critical study of the following portions:

- Kullu Shay'in katheer (كلّ شيء كثير) written by Anees Mansoor taken from Hawlal Alam fee miathay yawmin (pages 35-51)
- Hufaathun thaqaddumiyyoon jiddan (حفاة تقدّميون جدًّا) written by Anees Mansoor taken from Hawlal Alam fee miathay yawmin (pages 94-119)
- From Ahwaalul Bahr to Dikru Misr wal qahirah (أهوال البحر إلى ذكر مصر والقاهرة) written by Ibn Jubair. (Pages:9-21, Rihlath Ibni Jubair)

- d) From Dikru wasfi Dahli to Dikru Sulthan Jalaluddin ( ذكر وصف دهلي إلى ذكر (السلطان جلال الدين) written by Ibn Battutah (Pages: 415 – 428, Thuhfathu nudhaar )

#### Unit 4

Preparation of a travelogue after visiting a place which should be historically important inside or outside of Kerala with emphasis on the peculiarities of the people in their different walks of their life and description of the scenes. (to be considered for internal assessment)

#### Reference List:

- 1) Thuhfathu Nudhaar by Ibn Battutah
- 2) Rihlathu Ibni Jubair
- 3) Adabu rihlah fi thuraathil Arabi by Fuad Qindeel
- 4) Hawlal Alam fee mia'thay yawmin by Anees Mansour
- 5) Rihalathun Ila Aurubba by Jurji Zaidan

Semester	Course type	Code	Title	Credit	Mxm Marks	Contact Hours
Semester 3	Core course	PG3ARBC13	MODERN AND CONTEMPORARY POETRY	4	100	5 Hours/week

#### Unit 1

Arabic Poetry after the renaissance period - Eminent Poets like Mahmud Sami Al Barudi, Aysha Thaimuriyya, Ibrahim Al-Yazaji, Hafiz Ibrahim, Abbas Mahmud Al Aqqad, Ibrahim Abdul Qadir Al Mazini, Ismail Sabri, Ahmed Showqi, Khalil Mutran, Ma'roof Al Rusafi, Umar Abu Reesha, Abul Qasim Al Shabi, Ahmed Muharram, Ibrahim Naji, and Fadwa Thawqan.

#### Unit 2

Salient features of modern and contemporary poetry- Eminent poets like Mahmud Darwish, Samih Al Qasim, Nizar Qabbani, Adonis, Fuad al-Himyari, Abdu rahman

yusuf. Different types of modern poetry- Blank verse- Free verse- Pioneers of the genre: Nazik Al Mala'ikah, Abdul Wahab Al Bayati, Farooq Juwaida. Various literary movements: Deewan Movement and Apollo Movement.

**Unit 3** Detailed and analytical study of the following poems:

- a) Yaa Swaarima lahdhi.... (مدح النبي صلعم -يا صارم اللحظ ) by Mahmud Sami Al Baroodi (20 lines)
- b) Thara Yadkurul Ahyaa (عنوانه 'بعد الموت' -تري يذكر الأحياء ) by Ibrahim Abdul Qadir Al Mazini
- c) Bithaqah Huviiyyah (بطاقة هوية)by Mahmud Darwish

**Unit 4:** Detailed and analytical study of the following poems:

- a) Qaabil wa Haabil (قابيل وهابيل) by Nazik Al Mala'ikah (taken from Deewanu nazik al-malaikah, page no.40)
- b) Al-lughathul Arabiyya Thana' (اللغة العربية تنعى حظها)by Hafiz Ibrahim
- c) Iraadathul Hayaath (إرادة الحياة)by Abul Qasim Al Shabi (18 lines)
- d) Faqadtha Shariyyathak (فقدت شرعيتك) by: Abdu rahman Yusuf

#### Reference list:

- 1) Al-Jamiu fee thareekhul Adabi Arabi, Hanna al-fakhouri.
- 2) Thareekhul Adabil Arabi, Ahmed Hasan Zayyath.
- 3) Fil adabil Hadith by Omar Dasouqi
- 4) Tharikhul Adabil Arabi by Dr.Showqi Dhaif
- 5) Thareekhul Adabil Arabi by Omar Farroukh.
- 6)

Semester	Course type	Code	Title	Credit	Mxm Marks	Contact Hours
Semester 3	Core course	PG3ARBC14	LINGUISTICS	4	100	5 Hours/week

#### Objectives

1. To understand the basic principles and components of linguistics.
2. To examine the nature of Arabic as a Semitic language.
3. To understand the basic concepts of Arabic linguistics

## **Unit I**

Linguistics: Definition, origin and function-Ilm al-Lugha and Fiqh al-Lugha- Areas of Linguistics: Phonetics, Morphology, Syntax, Etymology and Lexicography- Introduction to General and applied linguistics-Types of linguistics.

## **Unit II**

Language families: Semitic and Indo European language families – Semitic languages-characteristics of Semitic languages – classification of Semitic languages.

## **Unit III**

Arabic Language: Origin and development of Arabic- Arabic and other Semitic languages-characteristics of Arabic language- Arabic dialects- Classification of Arabic dialects.

### **Books for Study:**

Ibrahim al-Hamd, al-Shaikh Muhammad (2005), **Fiqh al-Lugha wa Mawdu'atuhu wa Qadaayahu** (Chapter I only), Riyadh: Dar IbnKhuzayma

### **Reference list**

1. Ya'quib, ImilBadi', Fiqh al-Lugha al-ArabiyyawaKhasa'isuha, Beirut: Dar al-Ilmlial-Malayin.
2. Khirma, Nayif, (1978), Adwa'unalaal-Dirasat al-Lughawiyya al Mu'aira, Kuwait: Alam al-Ma'rifa Series.
3. Nasif, Mustafa (1995), al-Lughawa al-Tafsirwa al-Tawasul, Kuwait: Alam al-Ma'rifa Series.
4. Versteegh, Kees, (2001), Arabic language, Edinburgh University press.
5. Versteegh, Kees, Ed. (2006), Encyclopedia of Arabic language and linguistics, Brill, Boston.
6. Al-Samra'I, Ibrahim (1978), Fiqh al-Lughat al-Mu'aran, Dar ilmlilMalayeen.
7. Al- Mubarak, Muhammad, (1981), Fiqh al-LughawaKhasa'is al Arabiyya, Beirut: Dar al-Fikr.
8. O'leary, de lacy, (1974), Colloquial Arabic, NewYork, Dover publications.
9. Dawma, Jabar, (1929), Falsafa al-Lugha al-ArabiyyswanTatawuruha, Cairo: al-Muqtataf
10. Al-Mazbini, Hamza, (2000), Dirasa fi Tarikh al-Lugha al-Arabiya, Dar al-Faysal.

Semester	Course type	Code	Title	Credit	Mxm Marks	Contact Hours
Semester 3	Core course	PG3ARBC15	MAHJAR LITERATURE	4	100	5 Hours/week

**Unit 1 :** History of migration of Arab community to North and South Americas- Literary movements founded by emigrant writers like Rabitah Qalamiyyah, Al-Usbathul Andalusiiyyah, Al-Rabithathul Adabiyyah- Their unique view on literature and poetry - subject matter of Mahjar poetry and its peculiarities.

**Unit 2 :** Life and works of eminent writers and poets like Jubran Khalil Jubran, Iliya Abu madhi, Naseeb Aridha, Michael Nuaima, Rasheed Salim Al Khouri, Elyas Farhath, , Shafiq Ma'luf, George Swaidah, Elyas Qunsul, Rasheed Ayyub and Fawzi al-ma'luf

**Unit 3 :** Detailed and critical study of the works of emigrant writers (Prose Section):

- Annaasu Arba'ah ( الناس أربعة ) (Essay written by Jubran Khalil Jubran taken from his Complete works)
- Musthaqbilu lughah al-Arabiyyah (مستقبل اللغة العربية) (Essay written by Khalil Jubran taken from الطرائف والبدايع page no. 144)
- Abu Battah (أبو بطة) (Story written by Michael Nuaima taken from ص 17-7 أبو بطة)
- Dumooou' Sha'ir (دموع الشاعر) (أنتم الشعراء لأمين الريحاني ص 35) 5 pages only
- Al-thawrath al-Haqeeqiyyah (الثورة الحقيقية) written by Amin Raihani, taken from Al-Raihaniyyath, part 3, Page 84.

**Unit 4 :** Analytical study of the following poes:

- Bilaadee(بلادي) (Poem written by Rasheed Ayyub Page 39 taken from Ayyubiyyath) first 19 lines only)
- Al-Ka's al-baaqiyah (الكأس الباقية) ( Deewan Iliya Abu Madhi page 238)
- Al-Ahlu Ahlee (الأهل أهلي) ( Deewan Fouzi Al Ma'luf page 9 )
- Habaaka ridhaaullahi (حباك رضاء الله) poem by Ilyas Qunsul, (page no.15, شعراء نصارى (مدحوا الرسول صلعم)

## Reference List:

- 1) Al-Shi'ru al-Arabi fil Mahjar by Ihsan Abbas and Yusuf Najm, Published by: Dar Sadir, Beyruth.
- 2) Eliya Abu madhi bayna sharqi wal gharb, by Salim Al-Mu'awwish.
- 3) Diraasaathun fi shi'ril Arabi al Mua'sir by Dr.Showqi Dhaif. Published by Dar al-Ma'arif.
- 4) Thathawwuru al-Adab al-Arabi al-Mu'aasir by Dr.Shakeeb Ansari
- 5) Al-Majmu'athul Al-kamilah by Jubran Khalil Jubran.
- 6) Al-Khamail by Eliya Abu Madhi.

**TWO YEAR M.A ARABIC PROGRAMME IN  
ARABIC LANGUAGE AND LITERATURE  
SEMESTER-4**

	Course Code	Course	Credit	Marks			Weekly Contact Hours
				Int.	Ext.	Total	
<b>Semester IV</b>	PG4ARBE01	AUTOBIOGRAPHY SPECIAL STUDY: TAHA HUSAN	3	20	80	100	5
	PG4ARBE02	SHORT STORY SPECIAL STUDY: MAHMUD TAYMUR	3	20	80	100	5
	PG4ARBE03	NOVEL SPECIAL STUDY: NAGUIB MAHFOUZ	3	20	80	100	5
	PG4ARBE04	DRAMA SPECIAL STUDY: ALI AHMED BAKATHIR	3	20	80	100	5
	PG4ARBE05	FILM STUDIES-1	3	20	80	100	5
	PG4ARBE06	AUTOBIOGRAPHY SPECIAL STUDY: AHMED AMEEN					
	PG4ARBE07	AUTOBIOGRAPHY SPECIAL STUDIES:NAJEEB KILANI					
	PG4ARBE08	SHORT STORY SPECIAL STUDY: THARWATH ABADHA					
	PG4ARBE09	SHORT STORY SPECIAL STUDY: YUSUF SIBAI					
	PG4ARBE10	NOVEL SPECIAL STUDY: GHASSAN KANAFANI					
	PG4ARBE11	NOVEL SPECIAL STUDY: TAYYIB SALIH					
	PG4ARBE12	DRAMA SPECIAL STUDY: THOUFIQ AL-HAKIM					
	PG4ARBE13	DRAMA SPECIAL STUDY: YUSUF IDRIS					
	PG4ARBE14	FILM STUDIES -2					
	PG4ARBE15	FILM STUDIES -3					
	PG4ARBD01	Project	3		60	60	
	PG4ARBV01	Comprehensive Viva	2		40	40	
		<b>TOTAL</b>	<b>20</b>	<b>100</b>	<b>400</b>	<b>600</b>	<b>25</b>

## COURSES IN DETAIL

Semester	Course type	Code	Title	Credit	Mxm Marks	Contact Hours
Semester 4	Core course	PG4ARBE01	AUTOBIOGRAPHY SPECIAL STUDY:TAHA HUSAIN	4	100	5 Hours/week

**Unit 1 :** History of autobiographical works in Arabic- Different types of autobiographies – Early attempts in the genre during modern period – Salient features of autobiographical works in Arabic.

**Unit 2 :** Important works in the genre – Al-Ayyam of Taha Husain- ‘Ana’ and Hayath qalam of Abbas Mahmoud al-Aqad – Hayatee of Ahmed Ameen – Mudakkiraath of Najeeb Kailani.

**Unit 3 :**

A Comprehensive study of the life and works of Taha Husain.

His education – Criticism – Posts held – Awards – Famous and controversial works.

**Unit 4 :** Detailed and analytical study of ‘Al-Ayyam’ written by Taha Husain

First book only (Pages 13-122)

### **Reference List:**

- 1) Al-Tarjumathu dhaathiyyah fil Adabil Arabi al-Hadeeth, by Dr.Yahya Ibrahim Abdu Daim, Published by: Dar Ihyau thurathil Arabi, Beyruth, Lebanon.
- 2) Al-Ayyam by Ahmed Ameen, Published by Markazul ahram, Egypt.
- 3) Al-Seerathu dhaathiyyah by: Philip Logon, Published by: Al-markazu thaqaafi al-Arabi, Beyruth, Lebanon.
- 4) Al-Bi’ru al-Oola, by: Jabra Ibrahim Jabra, Published by: Dar al-Adaab, Beyruth, Lebanon.

- 5) 'Ana' by Abbas Mahmoud al-aqad.  
6) Hayath Qalam by Abbas mahmoud al-aqad.

Semester	Course type	Code	Title	Credit	Mxm Marks	Contact Hours
Semester 4	Core course	PG4ARBE02	SHORT STORY SPECIAL STUDY: MAHMOUD THAYMUR	4	100	5 Hours/week

### Unit 1

Emergence and development of the genre-Earlier forms of narrative literature - Alfu layla Wa layla- Maqama literature-Hayy bin Yaqdan of Ibn Thufail- Development of the genre in modern Arabic literature – Contemporary trends.

**Unit 2** Important story writers like Mohammed Taymur, Yahya Haqqi, Naguib Mahfouz, Thaha Hussain, Musthafa Luthfi Al Manfaluthi, Yusuf Idris, Zakariyya Thamir, Tharwath Abada, Naguib Keelani, Zaki Mubarak and Ahmad Bahjath.

### Unit 3

Life of Mahmud Thaymur- Education- Awards-Works-Peculiarities of his works- Critical study of his short stories.

### Unit 4

Critical study of the following stories of Mahmud Thaymur taken from Dunya Jadeedah (دنيا جديدة).

- 1)Dunya Jadeedah (دنيا جديدة)
- 2) Shaikhul Khafr (شيخ الخفر)
- 3) Umm (أم)

4) Abu Arab (أبو عرب)

5) Al-audah (العودة)

6) Al-Shahad (الشهاد)

### Reference List:

- 1) Fee thaarikhil adabil hadith, by: Dr. Fuad al-Mari'yy, Aleppo University Publications
- 2) Muallafaathu Mahmoud Thaymur.
- 3) Al-Adabul Qasasi wal Masrahi fee Misr, by: Dr. Ahmed Haykel, Published by: Dar al-Ma'arif.
- 4) Al-Naqdul Adabi al-Hadith, Dr. Mohammed Ghunaimi Hilal, Published by: Nahdath Misr publications.
- 5) Al-aa'maalul Kamilah, of Naguib Mahfuz
- 6) Al-aa'maalul Kamilah, of Jubran Khalil Jubran.

Semester	Course type	Code	Title	Credit	Mxm Marks	Contact Hours
Semester 4	Core course	PG4ARBE03	NOVEL SPECIAL STUDY: NAGUIB MAHFUZ	4	100	5 Hours/week

### Unit-1 Development of Novel literature in Arabic

- a) Beginning and development of the Novel literature and the pioneers and important novelists like Saleem al-bustani, Mohammed Husain Haykel, George Zaydan, Gassan Kanafani, Naguib Mahfuz, Tayyib Salih, Yusuf Zaidan, Ihsan Abdul Quddus, Saood Sanousi, Ala al-Aswani, Hanna Meenah and Ahlam Musthaghani,

### Unit-2

- a) Basic elements of novels - Different types of Novels.
- b) Life and works of Naguib Mahfuz.

### Unit-3

Analytical study of the characters and ideas conveyed in the below cited novel.

Al-Qahira Al-Jadeedah (القاهرة الجديدة) Part 1 (Chapters 1-23)

### Unit-3

Analytical study of the characters and ideas conveyed in the below cited novel.

Al-Qahira Al-Jadeedah (القاهرة الجديدة) Part 2 (Chapters 24-46)

### Additional reading:

- 1) Fee thaareekhil Adabi al-Hadith: Rivaayah, Qissah, Masrahiyyah by: Dr.Fuad al-Mari'yy.
- 2) Baynal Qasrain, by: Naguib Mahfuz
- 3) Qasru shawq, by: Naguib Mahfuz
- 4) Al-Sukkariyyah, by: Naguib Mahfuz
- 5) Khan al-khalili, by: Naguib Mahfuz
- 6) Al-Adab al-Qasasi wal masrahi, by: Ahmed Haykel, Published by: Dar al-ma'arif.
- 7) Al-Riwayah al-Arabiyyah: Al-Nash'ath wa thahavvul, by:Muhsin Jasim al-Musavi, Dar al-Adab, Beyruth.

Semester	Course type	Code	Title	Credit	Mxm Marks	Contact Hours
Semester 4	Core course	PG4ARBE04	DRAMA SPECIAL STUDY: ALI AHMED BAKATHEER	4	100	5 Hours/week

### Unit-1

Establishment and development of the Drama literature and theatre, Pioneers like Najeeb Haddad, Maroon Naqash, Abu Khalil Qabbani and early playwrights in Arabic – Poetic drama and its pioneers like Khaleel Yasaji (Al-Murooathu wal

wafaa-الوفاء والمروءة), Mahmoud Wasif (عجائب الأقدار - Ajaibul Aqdaar), Mustafa Kamil (Fath'hul Andalus-فتح الأندلس), Ahmed Shouqi (waraqathul Aas-ورقة الآس)- Important drama writers like Farah Antun, Tawfiq al-Hakim, Ali Ahmed Bakatheer, Yusuf Idris and their famous works.

## Unit-2

Famous works in the genre.

Al-Bakheel(البخيل) of Maroon Naqash, Ahlul Kahf (أهل الكهف) and Shahrazad (شهرزاد) of Thoufiq Al-Hakeem, Ozoris (أوزوريس) of Ali Ahmed Bakatheer, Al-Farafeer (الفرافير) of Yusuf Idris.

## Unit-3

Life and Works of Ali Ahmed Bakatheer.

## Unit-4

Detailed and critical study of the drama:

Sirru Shahrazad (سرّ شهرزاد) written by Ali Ahmed Bakatheer

### Additional reading:

1. Al-thayyaaraath al-masrahiyya al-muasirah by Dr.Nihad Shaleeha, Ministry of education, Egypt.
2. Al-masrah al-Arabi, Essay published by [www.yabeyrouth.com](http://www.yabeyrouth.com)
3. Al-masrahiyya: Nash'athuha wa thareekhuha wa usooluha by Omar Dasuqi, Published by Dar al-fikr al-arabi.
4. Ahlul kahf by Thawfiq al-Hakim
5. Fee thareekhil adabil hadith by Dr.Fuad al-Mar'i
6. Oziris by Ali Ahmed Bakatheer.
7. Shylok al-Jadeed by Ali Ahmed Bakatheer.
8. Shahrazad by Thoufiq Al-Hakim.

Semester	Course type	Code	Title	Credit	Mxm Marks	Contact Hours
Semester 4	Core course	PG4ARBE05	FILM STUDIES-1	4	100	5 Hours/week

### Unit-1

History and development of Arab cinema – Egyptian cinema - Syrian cinema – Lebanese cinema – Palestine issue as depicted by Arab cinema – Algerian cinema – Moroccan cinema – Tunisian cinema- Censorship in Arab world – Famous film festivals – Screen Play as a branch of literature.

### Unit-2

Famous film directors from Arabic like Mostafa Aqad, Hatem Ali, Yousuf Shahin, Omar Ameerai, Marun al-Baghdadi, Mohammed al-Akhdar Haminah, Hani Abu As'ad, Abdu rahman sisako, Nadeen Labki. World renowned film actors from Arab world like Omar Shareef (Egypt), Ghassan Masoud (Syria), Alexander Siddiq (Sudan), Sayyid Badriyah (Egypt), Saeed Thaghmavi (Morocco).

### Unit-3

Screen play of an Arabic film made available in the College website.

### Unit-4

To view and evaluate of the characters.

The Historic TV serial “Saqr Quraish” directed by the famous Syrian director Hatem Ali.

(Only one essay question will be included in the external examination from this unit.)

**Prescribed text:** Al-Cinema fil watanil Arabi, by: Jan Aleksan, Published by: Alamul Maarifa.

### Reference list:

1. Al-Anaasiru Namthiyyah fi Cinema al-misriyyah, by: Dr.Nabeel Raghieb, Ministry of Culture, Egypt

2. Tharikhu cinema al-Arabiyyah, Article by: Mostafa al-masnaavi, Al-mustaqbil al-Arabi magazine.

3. Fannu cinema, by: Jan Kokto, Cultural Ministry publications, Syria.

Semester	Course type	Code	Title	Credit	Mxm Marks	Contact Hours
Semester 4	Core course	PG4ARBE06	AUTOBIOGRAPHY SPECIAL STUDY: AHMED AMEEN			

**Unit 1 :** History of autobiographical works in Arabic- Different types of autobiographies – Early attempts in the genre during modern period – Salient features of autobiographical works in Arabic.

**Unit 2 :** Important works in the genre – Al-ayyam of taha Husain- ‘Ana’ and Hayath qalam of Abbas Mahmoud al-Aqad – Hayatee of Ahmed Ameen – Mudakkiraath of Najeeb Kailani.

**Unit 3 :**

A Comprehensive study of the life and works of Ahmed Ameen.

**Unit 4 :** Detailed and analytical study of ‘Hayathee’ written by Ahmed Ameen

First 12 chapters only (Pages 13-72)

**Reference List:**

- 1) Al-Tarjumathu dhaathiyyah fil Adabil Arabi al-Hadeeth, by Dr.Yahya Ibrahim Abdu Daim, Published by: Dar Ihyau thurathil Arabi, Beyruth, Lebanon.
- 2) Hayathee by Ahmed Ameen, Published by Hindawi institute, Egypt.
- 3) Al-Seerathu dhaathiyyah by: Philip Logon, Published by: Al-markazu thaqaafi al-Arabi, Beyruth, Lebanon.
- 4) Al-Bi’ru al-Oola, by: Jabra Ibrahim Jabra, Published by: Dar al-Adaab, Beyruth, Lebanon.

- 5) 'Ana' by Abbas Mahmoud al-aqad.  
6) Hayath Qalam by Abbas mahmoud al-aqad.

Semester	Course type	Code	Title	Credit	Mxm Marks	Contact Hours
Semester 4	Core course	PG4ARBE07	AUTOBIOGRAPHY SPECIAL STUDY: NAJEEB KAILANI			

**Unit 1 :** History of autobiographical works in Arabic- Different types of autobiographies – Early attempts in the genre during modern period – Salient features of autobiographical works in Arabic.

**Unit 2 :** Important works in the genre – Al-ayyam of Taha Husain- 'Ana' and Hayath qalam of Abbas Mahmoud al-Aqad – Hayatee of Ahmed Ameen – Mudakkiraath of Najeeb Kailani.

**Unit 3 :**

A Comprehensive study of the life and works of Najeeb Kailani.

**Unit 4 :** Detailed and analytical study of 'Mudakkaraath ' Part 1, written by Dr.Najeeb Kailani (مذكرات الدكتور نجيب الكيلاني), Published by: Kitabul Mukhtaar.

From Qaryath Sharshaabah (قرية شرشابة) to Dikrayaathu Shabab (ذكريات شباب)  
(Pages 7 to 70)

**Reference List:**

- 1) Al-Tarjumathu dhaathiyyah fil Adabil Arabi al-Hadeeth, by Dr.Yahya Ibrahim Abdu Daim, Published by: Dar Ihyau thurathil Arabi, Beyruth, Lebanon.
- 2) Mudakkiraath by Dr.Najeeb Kailani, Published by Kitabul Mukhtar.

- 3) Al-Seerathu dhaathiyyah by: Philip Logon, Published by: Al-markazu thaqaafi al-Arabi, Beyruth, Lebanon.
- 4) Al-Bi'ru al-Oola, by: Jabra Ibrahim Jabra, Published by: Dar al-Adaab, Beyruth, Lebanon.
- 5) 'Ana' by Abbas Mahmoud al-aqad.
- 6) Hayath Qalam by Abbas mahmoud al-aqad.

Semester	Course type	Code	Title	Credit	Mxm Marks	Contact Hours
Semester 4	Core course	PG4ARBE08	SHORT STORY SPECIAL STUDY: THARWATH ABADHA			

### Unit 1

Emergence and development of the genre-Earlier forms of narration- Alfu layla Wa layla- Maqama literature-Hayy bin Yaqdan of Ibn Thufail

### Unit 2

Important story writers like Mohammed Taymur, Yahya Haqqi, Naguib Mahfouz, Thaha Hussain, Musthafa Luthfi Al Manfaluthi, Yusuf Idris, Zakariyya Thamir, Tharwath Abada, Naguib Keelani, Zaki Mubarak and Ahmad Bahjath.

### Unit 3

Life of Tharwath Abadha- The author as a novelist and short story writer- His works – His unique style of narration- critical study of his short stories.

### Unit 4

Critical and analytical study of the following short stories of Tharwath Abadha taken from his Complete works :

- 1) Al-ayyamul Khadra (الأيام الخضراء)

- 2) Fawqa sa'adah(فوق السعادة)
- 3) Ahbabthu wahmee (أحببت وهمي)
- 4) Al-Tabaql Aa'la(الطابق الأعلى)
- 5) Akhlaftul Mawi'da (أخلفت الموعد)
- 6) Hanaanun wa Hawan(حنان وهوى)
- 7) Malai'bu sibaa (ملاعب الصبا)
- 8) Ala thareeq (على الطريق)
- 9) Liqaun wala wadaa' (لقاء ولا وداع)

**Reference List:**

- 1) Fee thaarikhil adabil hadith, by: Dr. Fuad al-Mari'yy, Aleppo University Publications
- 2) Al-Aamaalul Kaamilah of Mahmoud Thaymur.
- 3) Al-Adabul Qasasi wal Masrahi fee Misr, by: Dr.Ahmed Haykel, Published by: Dar al-Ma'arif.
- 4) Al-Naqdul Adabi al-Hadith, Dr.Mohammed Ghunaimi Hilal, Published by: Nahdath Misr publications.
- 5) Al-aa'maalul Kamilah, of Naguib Mahfuz
- 6) Al-aa'maalul Kamilah, of Jubran Khalil Jubran.

Semester	Course type	Code	Title	Credit	Mxm Marks	Contact Hours
Semester 4	Core course	PG4ARBE09	SHORT STORY SPECIAL STUDY: YUSUF SIBAI			

**Unit 1**

Emergence and development of the genre-Earlier forms of narration- Alfu layla  
Wa layla- Maqama literature-Hayy bin Yaqdan of Ibn Thufail

**Unit 2**

Important story writers like Mohammed Taymur, Yahya Haqqi, Naguib Mahfouz, Thaha Hussain, Musthafa Luthfi Al Manfaluthi, Yusuf Idris, Zakariyya Thamir, Tharwath Abada, Naguib Keelani, Zaki Mubarak and Ahmad Bahjath.

### **Unit 3**

Life of Yusaf Siba'i-The author as a novelist, essayist and short story writer- His works- His style of presentation- Critical study of his short stories.

### **Unit 4**

Critical study of the following stories of Yusaf Siba'I taken from Al-Umru Lahzah (العمر لحظة).

- 1) Shaia'ath(شائعات)
- 2) Mazeedun minal Madallah (مزيد من المذلة)
- 3) Mashaakilu Sagheerah (مشاكل صغيرة)
- 4) Finjaanu shay (فنجان شاي)
- 5) Hikayathun Ala Shathiil Qanaath (حكاية على شاطئ القناة)

### **Reference List:**

- 1) Fee thaarikhil adabil hadith, by: Dr. Fuad al-Mari'yy, Aleppo University Publications
- 2) Al-Aa'maalul Kaamilah of Yusuf Sibai.
- 3) Al-Adabul Qasasi wal Masrahi fee Misr, by: Dr.Ahmed Haykel, Published by: Dar al-Ma'arif.
- 4) Al-Naqdul Adabi al-Hadith, Dr.Mohammed Ghunaimi Hilal, Published by: Nahdath Misr publications.
- 5) Al-aa'maalul Kamilah, of Naguib Mahfuz
- 6) Al-aa'maalul Kamilah, of Jubran Khalil Jubran.

Semester	Course type	Code	Title	Credit	Mxm Marks	Contact Hours
Semester 4	Core course	PG4ARBE10	NOVEL SPECIAL STUDY: GHASSAN KANAFANI			

### **Course: Novel Special study: Ghassan Kanafani**

#### **Unit-1** Development of Novel literature in Arabic

Establishment and development of the Novel literature and the pioneers and important novelists like Saleem al-bustani, Mohammed Husain Haykel, George Zaydan, Taha Husain, Mahmoud taymour, Khalil Jubran, Gassan Kanafani, Tawfiq al-Hakim, Naguib Mahfuz, Tayyib Salih, Yusuf Zaidan, Ihsan Abdul Quddus, Saood Sanousi, Ala al-Aswani, Hanna Meenah and Ahlam Musthaghani,

#### **Unit-2** Basic elements of novels - Different types of Novels.

Life and works of Ghassan Kanafani.

#### **Unit-3** Analytical study of the characters and ideas conveyed in the below cited novel.

Maa thabqa lakum (ما تبقى لكم) by Ghassan Kanafani

#### **Unit-4** Analytical study of the characters and ideas conveyed in the below cited novel.

Aidun Ila Haifa (عائد إلى حيفا) by Ghassan Kanafani

#### **Additional reading:**

- 1) Fee thaareekhil Adabi al-Hadith: Rivaayah, Qissah, Masrahiyyah by: Dr.Fuad al-Mari'yy.
- 2) Aidun Ila Hayfa, by: Ghassan Kanafani
- 3) Maa thabqa lakum, by: Ghassan Kanafani
- 4) Rijaalun fi shams, by: Ghassan Kanafani
- 5) Al-Adab al-Qasasi wal masrahi, by: Ahmed Haykel, Published by: Dar al-ma'arif.

- 6) Al-Riwayah al-Arabiyyah: Al-Nash'ath wa thahavvul, by:Muhsin Jasim al-Musavi, Dar al-Adab, Beyruth.

Semester	Course type	Code	Title	Credit	Mxm Marks	Contact Hours
Semester 4	Core course	PG4ARBE11	NOVEL SPECIAL STUDY: TAYYIB SALIH			

### Unit-1 Development of Novel literature in Arabic

Establishment and development of the Novel literature and the pioneers and important novelists like Saleem al-bustani, Mohammed Husain Haykel, George Zaydan, Taha Husain, Mahmoud taymour, Khalil Jubran, Gassan Kanafani, Tawfiq al-Hakim, Naguib Mahfuz, Tayyib Salih, Yusuf Zaidan, Ihsan Abdul Quddus, Saood Sanousi, Ala al-Aswani, Hanna Meenah and Ahlam Musthaghani,

### Unit-2

Basic elements of novels - Different types of Novels.

Life and works of Tayyib Salih.

### Unit-3 Analytical study of the characters and ideas conveyed in the below cited novel.

Mawsimul Hijra Ila shimaal (موسم الهجرة إلى الشمال)

### Unit-4 Analytical study of the characters and ideas conveyed in the below cited novel.

Ursu zain (عرس الزين)

### Additional reading:

- 1) Fee thaareekhil Adabi al-Hadith: Rivaayah, Qissah, Masrahiyyah by: Dr.Fuad al-Mari'yy.
- 2) Maryud by: Tayyib Salih, Published by: Dar al-Jil, Beirut
- 3) Dhawwul Baith/Bandarshah, by: Tayyib Salih, Published by: Dar al-Jil, Beirut

- 4) Dumath Wadd Hamid, by: Tayyib Salih, Published by: Dar al-Jil, Beyrut
- 5) Al-Adab al-Qasasi wal masrahi, by: Ahmed Haykel, Published by: Dar al-ma'arif.
- 6) Al-Riwayah al-Arabiyyah: Al-Nash'ath wa thahavvul, by: Muhsin Jasim al-Musavi, Dar al-Adab, Beyruth.

Semester	Course type	Code	Title	Credit	Mxm Marks	Contact Hours
Semester 4	Core course	PG4ARBE12	DRAMA SPECIAL STUDY: THOWFIQ AL-HAKIM			

### Unit-1

Establishment and development of the Drama literature and theatre, Pioneers like Najeeb Haddad, Maroon Naqash, Abu Khalil Qabbani and early playwrights in Arabic – Poetic drama and its pioneers like Khaleel Yasaji (Al-Murooathu wal wafaa-المروءة والوفاء), Mahmoud Wasif (Ajaibul Aqdaar- عجائب الأقدار), Mustafa Kamil (Fath'hul Andalus- فتح الأندلس), Ahmed Shouqi (waraqathul Aas-ورقة الأس)- Important drama writers like Farah Antun, Tawfiq al-Hakim, Ali Ahmed Bakatheer, Yusuf Idris and their famous works.

### Unit-2

Famous works in the genre.

Al-Bakheel(البخيل) of Maroon Naqash, Ahlul Kahf (أهل الكهف) and Shahrazad (شهرزاد) of Thowfiq Al-Hakeem, Ozoris (أوزيريس) of Ali Ahmed Bakatheer, Al-Farafeer (الفرافير) of Yusuf Idris.

### Unit-3

Life and Works of Thowfiq Al-Hakeem.

### Unit-4

Detailed and critical study of the drama:

Ahlul Kahf (أهل الكهف) written by Thowfiq al-Hakim.

**Additional reading:**

1. Al-thayyaaraath al-masrahiyya al-muasirah by Dr.Nihad Shaleeha, Ministry of education, Egypt.
2. Al-masrah al-Arabi, Essay published by www.yabeyrout.com
3. Al-masrahiyya: Nash'athuha wa thareekhuha wa usooluha by Omar Dasuqi, Published by Dar al-fikr al-arabi.
4. Masrahul Mujthama' by Thawfiq al-Hakim
5. Fee thareekhil adabil hadith by Dr.Fuad al-Mar'i
6. Oziris by Ali Ahmed Bakatheer.
7. Shylok al-Jadeed by Ali Ahmed Bakatheer.
8. Shahrazad by Thoufiq Al-Hakim.

Semester	Course type	Code	Title	Credit	Mxm Marks	Contact Hours
Semester 4	Core course	PG4ARBE13	DRAMA SPECIAL STUDY: YUSUF IDRIS			

**Unit-1**

Establishment and development of the Drama literature and theatre, Pioneers like Najeeb Haddad, Maroon Naqash, Abu Khalil Qabbani and early playwrights in Arabic – Poetic drama and its pioneers like Khaleel Yasaji (Al-Murooathu wal wafaa-المروءة والوفاء), Mahmoud Wasif (Ajaibul Aqdaar- عجائب الأقدار), Mustafa Kamil (Fath'hul Andalus-فتح الأندلس), Ahmed Shouqi (waraqathul Aas-ورقة الأس)- Important drama writers like Farah Antun, Tawfiq al-Hakim, Ali Ahmed Bakatheer, Yusuf Idris and their famous works.

**Unit-2**

Famous works in the genre.

Al-Bakheel(البخيل) of Maroon Naqash, Ahlul Kahf (أهل الكهف) and Shahrazad (شهرزاد) of Thoufiq Al-Hakeem, Ozoris (أوزوريس) of Ali Ahmed Bakatheer, Al-Farafeer (الفرافير) of Yusuf Idris.

### Unit-3

Life and Works of Yusuf Idris.

### Unit-4

Detailed and critical study of the drama:

Al-Farafeer (الفرافير) written by Yusuf Idris.

### Additional reading:

1. Al-thayyaaraath al-masrahiyya al-muasirah by Dr.Nihad Shaleeha, Ministry of education, Egypt.
2. Al-masrah al-Arabi, Essay published by [www.yabeyrouth.com](http://www.yabeyrouth.com)
3. Al-masrahiyya: Nash'athuha wa thareekhuha wa usooluha by Omar Dasuqi, Published by Dar al-fikr al-arabi.
4. Masrahul Mujthama' by Thawfiq al-Hakim
5. Fee thareekhil adabil hadith by Dr.Fuad al-Mar'i
6. Oziris by Ali Ahmed Bakatheer.
7. Shylok al-Jadeed by Ali Ahmed Bakatheer.
8. Shahrazad by Thoufiq Al-Hakim.

Semester	Course type	Code	Title	Credit	Mxm Marks	Contact Hours
Semester 4	Core course	PG4ARBE14	FILM STUDIES-2			

### Unit-1

History and development of Arab cinema as a whole – Egyptian cinema - Syrian cinema – Lebanese cinema – Palestine issue as depicted by Arab cinema –

Algerian cinema – Moroccan cinema – Tunisian cinema- Censorship in Arab world – Famous film festivals – Screen Play as a branch of literature.

## **Unit-2**

Famous film directors from Syria, Egypt, Lebanon, Iraq, Palestine, Morocco and Algeria like Mostafa Aqad, Hatem Ali, Yousuf Shahin, Omar Ameerai, Marun al-Baghdadi, Mohammed al-Akhdar Haminah, Hani Abu As'ad, Abdu rahman sisako, Nadeen Labki. World renowned film actors from Arab world like Omar Shareef (Egypt), Ghassan Masoud (Syria), Alexander Siddiq (Sudan), Sayyid Badriyah (Egypt), Saeed Thaghmavi (Morocco).

## **Unit-3**

Screen play of an Arabic film made available in the College website.

## **Unit-4**

To view and evaluate of the characters and the screenplay.

The Movie “Al-Nasir Salahudheen” directed by the famous Egyptian director Yusuf Shaheen.

(Only one essay question will be included in the external examination from this unit.)

## **Reference list:**

1. Al-Cinema fil watanil Arabi, by: Jan Aleksan, Published by: Alamul Maarifa.
2. Tharikhu cinema al-Arabiyyah, Article by: Mostafa al-masnaavi, Al-mustaqbil al-Arabi magazine.
3. Fannu cinema, by: Jan Kokto, Cultural Ministry publications, Syria.
4. Al-Anaasiru Namthiyyah fi Cinema al-misriyyah, by: Dr.Nabeel Raghieb, Ministry of Culture, Egypt.

Semester	Course type	Code	Title	Credit	Mxm Marks	Contact Hours
Semester 4	Core course	PG4ARBE15	FILM STUDIES-3			

### Unit-1

History and development of Arab cinema as a whole – Egyptian cinema - Syrian cinema – Lebanese cinema – Palestine issue as depicted by Arab cinema – Algerian cinema – Moroccan cinema – Tunisian cinema- Censorship in Arab world – Famous film festivals – Screen Play as a branch of literature.

### Unit-2

Famous film directors from Syria, Egypt, Lebanon, Iraq, Palestine, Morocco and Algeria like Mostafa Aqad, Hatem Ali, Yousuf Shahin, Omar Ameerai, Marun al-Baghdadi, Mohammed al-Akhdar Haminah, Hani Abu As'ad, Abdu rahman sisako, Nadeen Labki. World renowned film actors from Arab world like Omar Shareef (Egypt), Ghassan Masoud (Syria), Alexander Siddiq (Sudan), Sayyid Badriyah (Egypt), Saeed Thaghmavi (Morocco).

### Unit-3

Screen play of an Arabic film made available in the College website.

### Unit-4

To view and evaluate of the characters and the screenplay.

The historic TV serial “Omar” directed by the famous Syrian director Hatem Ali.

(Only one essay question will be included in the external examination from this unit.)

### Reference list:

1. Al-Cinema fil watanil Arabi, by: Jan Aleksan, Published by: Alamul Maarifa.
2. Tharikhu cinema al-Arabiyyah, Article by: Mostafa al-masnaavi, Al-mustaqbil al-Arabi magazine.

3. Fannu cinema, by: Jan Kokto, Cultural Ministry publications, Syria.

4. Al-Anaasiru Namthiyyah fi Cinema al-misriyyah, by: Dr.Nabeel Raghieb, Ministry of Culture, Egypt.

<b>Code</b>	<b>Title</b>	<b>Credit</b>	<b>Marks</b>
PG4ARBD01	Project	3	60
PG4ARBV01	Comprehensive Viva-voce	2	40
<b>Total</b>		<b>5</b>	<b>100</b>

**Project:** As part of the curriculum, the learners have to submit a project to the department after conducting a detailed and in-depth study of any topic related to Arabic language or literature under the supervision of teachers in the department.

**Comprehensive Viva:** A comprehensive Viva-voce will be conducted to assess the learner's command over the language and his/her knowledge of the topic taken to prepare project. One external examiner and an internal examiner of the department will be members of the Viva-voce board, chaired by the Head of the department.